

EASY CLEAN



Para la limpieza y cuidado de este artículo utilizar el limpiador para piel Nubuck Cleaner

For cleaning and care of this product use the Nubuck Leather Cleaner

PROCEDIMIENTO DE LIMPIEZA

CLEANING PROCEDURE:

1. Para manchas de bebida tipo café o vino tinto, elimine inmediatamente el exceso de líquido con un paño blanco seco hasta absorber todo (cambiar el paño si es necesario).

For beverage stains such as coffee or red wine, immediately remove excess of liquid with a dry white cloth until completely absorbed (use a new clean cloth if necessary).



2. Para manchas sólidas tipo ketchup o mayonesa, elimine con mucho cuidado con la ayuda del extremo de una espátula para no extender más la mancha. Limpie el resto con papel absorbente.

For solid stains such as ketchup or mayonnaise, remove very carefully with the help of the end of a spatula to avoid spreading the stain any further. Clean the rest with absorbent paper.



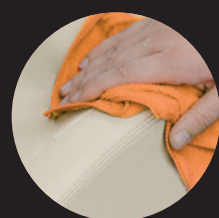
3. A continuación, aplica el limpiador Nubuck Cleaner en la esponja y frota suavemente la espuma en la piel realizando movimientos circulares y con presión constante a fin de eliminar la mancha. Deja que la piel se seque de manera natural y una vez esté completamente seco, cepille suavemente.

Next, apply the Nubuck Cleaner on the sponge and gently rub the foam on the leather in circular movements and applying constant pressure to remove the stain. Let the leather dry naturally and after completely dry, brush gently.



4. Si la suciedad no desaparece por completo, se repetirá el procedimiento de limpieza descrito anteriormente.

If the dirt does not completely disappear, please repeat the cleaning procedure described above.



5. Deja secar durante al menos 24 horas a temperatura ambiente.

Allow to dry for at least 24 hours at room temperature.



MARIANO FARRUGIA

PELLI

MARIANO FARRUGIA

PELLI

T
E
M
P
E
S
T
A

www.mfarrugia.com

info@mfarrugia.com

+34 968 75 10 39 FAX +34 968 79 26 72

T
E
M
P
E
S
T
A

TEMPESTA



Wheat

Talpa

Ash

Farn



Sand

Taupe

Marrone

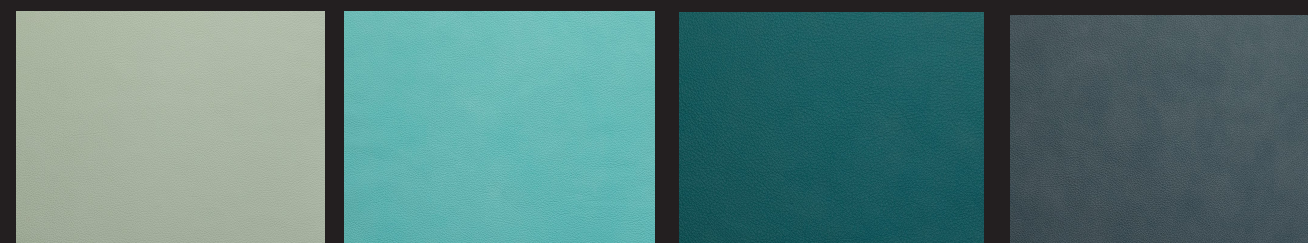
Hazelnut



Teja

Mostaza

Dijon

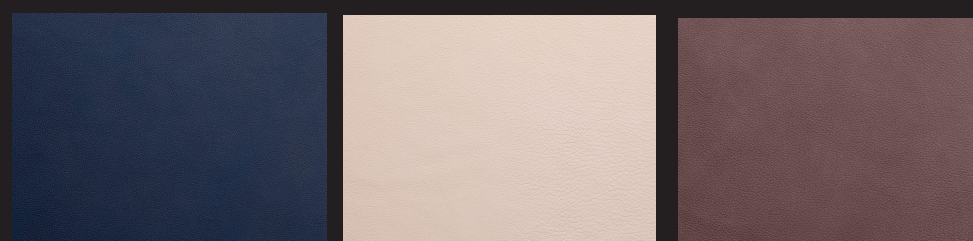


Bliss

Turquesa

Esmeralda

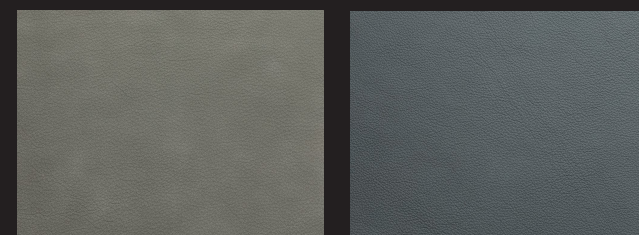
Mare



Navi

Rose

Sun dried
tomato



Sky

Knight

CARACTERÍSTICAS Y FICHA TÉCNICA TEMPESTA. SPECIFICATIONS AND TESTING TEMPESTA

La piel Tempesta es una piel caracterizada por su aspecto natural y semiopaco, una mano blanda y con resorte y un tacto aterciopelado / Tempesta is characterized by a semi-matt appearance, with a suppled texture. It also has a elastic and velvety touch

Piel bovina pre-grabada de origen Exótico / Exotic cowhide. Pre-embossed

Curtida al cromo, recurtida con resina sintética para dar un mayor cuerpo y elasticidad / Chrome tanned, finishing using resins to give the leather both a suppled texture and elasticity

Tintura realizada con pigmentos / Through dyed made with pigmented coating

Espesor: 0,9-1,0 mm / Thickness: 0.9-1.0 mm

Superficie media: 5 m² / Average size: 5 m²

Test	Método de Ensayo Test method	Unidad de medida Measurement unit	Valor mínimo Minimum value	Valor obtenido Obtained value	
Determinación del pH índice de diferencia Determination of pH value Difference Index	EN ISO 4045	pH	3,2 (si el valor de pH < 4,0 ΔpH ≤ 0,7) 3.2 (if pH value is < 4.0 ΔpH ≤ 0.7)	Pasa Pass	
Resistencia al desgarro, valor medio Tearing strength, average value	EN ISO 3377-1	N	20 N	> 20 N	
Solidez del color al frote, mediante ciclos de ida y vuelta Color fastness to cycles of to-and-fro rubbing	EN ISO 11640 / 11641	en seco 500 ciclos Dry 500 cycles	Escala de Grises Grey scale	4	≥ 4
		en húmedo 80 ciclos Wet 80 cycles		3/4	≥ 4
		en sudor 50 ciclos Sweat 50 cycles		3/4	≥ 4
Solidez del color a la luz artificial Colour fastness to artificial light	ISO 105-B02	Escala de Azules Blue scale	4	≥ 4	
Adhesión del acabado en seco Adhesion of finish	EN ISO 11644	N/10 mm	2 N / 10 mm	≥ 2	
Resistencia a la flexión en seco Determination of dry flex resistance	EN ISO 5402-1	Ciclos Cycles	50.000 50,000	> 50.000 > 50,000	
Comportamiento frente al fuego Flammability	BS 5852-1:79	Fuente de Ignición 0 (cigarrillo) Ignition source 0 (cigarette)		Pasa Complies	
		Fuente de Ignición 1 (cerilla) Ignition source 1 (match)		Pasa Complies	

La experiencia nos dice que la mayoría de las reclamaciones por desperfectos en la piel, viene ocasionada por un mal cuidado y la utilización de productos no aptos para la misma. **La piel solo debe de ser tratada con limpiadores suministrados por el fabricante de la piel** | Experience tells us that most claims regarding damages to leather are caused by poor treatment and the use of products not suitable for leather. **Leather must only be treated with products supplied by the leather manufacturer.**

